

# AATI at ACTFL

Renaissance Hotel

Nashville, Tennessee

November 16-19, 2006



## Program

Friday, November 17

### Session 1, 10:45 AM - 12:00 PM

#### MEET THE AUTHORS

Belmont One

Chair: Luciano Farina, The Ohio State University

*Crescendo!* (2<sup>nd</sup> ed) by Francesca Italiano & Irene Marchegiani, Heinle & Heinle, 2006

*Italian Through Film: The Classics* by Antonello Borra & Cristina Pausini, Yale UP

*La Leggenda della Befana* and *Foreign Language Magic 101*, DVD. Judi Mazziotti,

Ritornello Italian Studio, Buffalo, NY

#### MODERN AND CONTEMPORARY LITERARY PHENOMENA

Belmont Two

Chair: Mark Pietralunga, Florida State University

Flavia Brizio, University of Tennessee, "Gli ultimi 'romanzi' tabucchiani: sviluppi critici"

Louise Rozier, University of Arkansas, "'Una parola che vola' and 'Il nobile gallo':

Paola Masino's Voice in the Collective Experience of World War II"

Mark Pietralunga, Florida State University, "An Exemplary Confession: The

Correspondence between the 'ex-repubblicino' Giose Rimaneli and the Einaudi Publishing House"

### Session 2, 1:45 PM - 3:00 PM

#### TEACHING BEYOND BORDERS: NEW STRATEGIES

Belmont One

Chair: Angela Costantini, Educational Office, Italian Consulate of Philadelphia

Ralph Annina, Mary Bradford HS, "Fostering Global Understanding"

Gisella Lange', Ministry of Education, Italy - Regional School Authority for Lombardy,

"New 'Global' Patterns for Foreign Language Teachers in Europe and the USA: Is This the Future of a Changing Profession?"

Angela Costantini, Educational Office, Italian Consulate of Philadelphia, "Teaching Italian in a Learner-centered Approach: the Case of Oral skills"

DESIGNING ITALIAN AS FOREIGN LANGUAGE CURRICULA ACCORDING TO THE COMMON EUROPEAN FRAMEWORK: A NEW CHALLENGE

Belmont Two

Chair: Roberto Dolci, Università Ca' Foscari, Venezia

Roberto Dolci, Università Ca' Foscari, Venezia

Barbara Spinelli, Columbia University

Francesca Parizzi, Università per Stranieri, Perugia

Graziano Serragiotto, Università Ca' Foscari, Venezia

GENDERED VOICES: REAL AND FICTITIOUS

Belmont Three

Chair: Daniela Orlandi, Dominican University

Deborah L Contrada, The University of Iowa, "Chiaro's *Madonna*: The Woman's Voice in the *tenzone fittizia* of Chiaro Davanzati"

James T. Chiampì, University of California-Irvine, "Giorgio's Word Made Woman in D'Annunzio's *Il trionfo della morte*."

Daniela Orlandi, Dominican University, "Sacro e Profano nell'opera di Alda Merini"

**Session 3, 3:15 PM - 4:30 PM**

CHANGES AND DEVELOPMENTS IN LANGUAGE TEACHING 1

Belmont One

Chair: Giovanna Summerfield, Auburn University

Carla Marellò, Università di Torino, "Italian Learner Corpora: How to Use Them in Language Teaching"

Iole C. Checcone, Youngstown State University, "Formazione Docenti Locali/Training of Italian Teachers"

THE POETICS OF COMEDY IN THE ITALIAN RENAISSANCE

Belmont Two

Chair: Massimo Scalabrini, Indiana University

Sal De Maria, University of Tennessee, "Clizia: Machiavelli's Original Play"

Massimo Scalabrini, Indiana University, "Peasants and Monsters in the Macaronic Works of Teofilo Folengo"

Petra Wirth, University of Arizona, "Bernardino Pino da Cagli's *Gli Ingiusti Sdegni*"

GROWING PAINS: ACCOMMODATING INDIVIDUALS DIFFERENCES IN ITALIAN CLASSROOMS ACROSS THE LEVELS.

Belmont Three

Chair: Giovanna Miceli Jeffries, University of Wisconsin Madison

Robin Worth, University of Wisconsin-Madison, "One For All and All For One?: Attending to Multiple Learner Goals Within One Classroom"

Giovanna Miceli Jeffries, University of Wisconsin Madison, "Informed Revisions: Addressing Different Learning Styles and Minority Retention in Middle School Exploratory Curriculum"

Barbara Bird, University of Wisconsin-Madison, "Heritage Learners of Italian: Identity Theft and Protection"

## Session 4, 4:45 PM - 6 PM

### CULTURAL REPRESENTATIONS BEYOND THE LITERARY: OTHER MEDIA

Belmont One

Chair: William Van Watson, University of Arizona

Beppe Cavatorta, Dartmouth College, "Abbasso Bocelli! Per un'opera di salvataggio della musica pop e rock italiana"

Tania Convertini, University of Wisconsin, Madison, "Non son solo canzonette:

Teaching Italian through the History, Music and Poetry of Italian Songwriters"

William Van Watson, University of Arizona, "Boys with Toys? Re-imagining the Fascist Soldier from Mussolini to Moustapha Akkad's *The Lion of the Desert*"

### ATTIVITÀ E RICERCHE DELL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA: ITS ACCOMPLISHMENTS

Belmont Two

Chair: Monica Barni, Direttore del Centro Certificazione CILS

Massimo Vedovelli, Professore Ordinario e Rettore

Monica Barni, Direttore del Centro Certificazione CILS

Carla Bagna, Ricercatore di Didattica delle Lingue Moderne

### PROFICIENCY: CONTENT-BASED LANGUAGE LEARNING

Belmont Three

Chair: Frank Nuessel, University of Louisville

Beth Bartolini-Salimbeni, Cibola High School, Albuquerque, NM

Antonietta Di Pietro, George Wash. Carver Elem., Miami, FL

Bruna Petrarca Boyle, Narragansett High School, Narragansett, RI

*Saturday, November 18*

## Session 5, 8 AM - 9:15 AM

### NEW PEDAGOGIES: VIRTUAL, GEO-CULTURAL, PERFORMATIVE

Belmont One

Chair: Christine M. Ristaino, Emory University

Hoang Truong, UCLA, "Web-based Vocal Communication Project-WIMBA"

Tom Means, Rutgers University, "Task-based Instruction of Italian"

Christine M. Ristaino and Judith Raggi-Moore, Emory University, "Italian Cultural Journeys: The Italian Virtual Class Method"

### IL "ROMANZO ITALIANO": CHANGES AND/OR DEVELOPMENTS?

Belmont Two

Chair: Cosetta Gaudenzi, University of Memphis

Andrea Dini, Montclair State University, "Italo Calvino e l'epos della Resistenza: gli scritti del 1945"

Peter Alfieri, Roger Williams University, "Is the Italian Detective Novel Changing from its Famous 'Giallo' to 'Noir'?"

Cosetta Gaudenzi, University of Memphis, "Dante and the Contemporary Detective Novel"

TIPS FOR TEACHERS

Belmont Three

Chair: Lucrezia Lindia, Eastchester School District, Eastchester NY

Bruna Boyle, Narragansett High School, Narragansett RI

Lucrezia Lindia, Eastchester School District, Eastchester NY

Ida Wilder, Greece Athena High School, Rochester NY

**Session 6, 9:45 AM - 11 AM**

ICoN ITALIAN CULTURE ON THE NET: TEACHING AND LEARNING ITALIAN ONLINE

Belmont One

Chair: Nadia Gatto, ICoN Italian Culture on the Net

Nadia Gatto, ICoN Italian Culture on the Net

Laura De Renzis, ICoN Italian Culture on the Net

Fulvia Musti, Georgetown University, "Teaching AP Italian Using Web Resources"

INTERTEXTUALITY: CROSSING CULTURAL BORDERS INSIDE AND OUT

Belmont Two

Chair: Dennis Looney, University of Pittsburgh

Andrea Baldi, Rutgers University, "Strategie del potere nobiliare cinquecentesco, tra Stefano Guazzo e Annibale Guasco"

Francesco Fiumara, Wesleyan University, "Amadis in Italy: Mambrino Roseo da Fabriano and the Popularization of Spanish Chivalric Romances in Counter-Reformation Italy"

Dennis Looney, University of Pittsburgh, "Collodi, Ariosto, Lucian: Sources of Episodic Misadventures in *Pinocchio*"

THE PLACE OF CULTURE IN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING: SOCIOLINGUISTIC AND PEDAGOGICAL PERSPECTIVES.

Belmont Three

Chair: Patricia Di Silvio, Tufts University

Anna De Fina, Georgetown University

"Which Italian? Norm and varieties in curricula design"

Teresa Fiore, California State University Long Beach

"From Cocco Bill to Sergio Leone: Teaching Italian Language and Culture through Comics and Film"

Luciana Fellin, Duke University

"Language ideologies and cultural expectations. Impacts on language choice, teaching style and program design"

**SESSION 7, 1:15 PM - 2:30 PM**

LIES AND DECEPTION IN LITERATURE AND FILM

Belmont One

Chair: Ben Lawton, Purdue University

Elena Coda, Purdue University, "Trust me, I tell you lies: Narrative Deception in Svevo and Slataper"

Ben Lawton, Purdue University, "Lies and deceptions about Italian Americans and the Mafia, from the History Channel to *The Sopranos*"

NEW LEARNING SITUATIONS REQUIRE NEW PEDAGOGIES?

Belmont Two

Chair: Raffaele De Benedictis, Wayne State University

Gabriele Boccaccini, Interdepartmental Center for Italian Studies at the University of Michigan, "The Role of the University for the Future of Italian Culture in North America"

Silvia Giorgini-Althoen, Scuola Arcobaleno, Nuovi Orizzonti Italiani, "A New Linguistic Approach for A New Immigration Reality: Italian as L1"

Raffaele De Benedictis, Wayne State University, "Summer Educational Program in Gagliano Aterno, Italy"

CHANGES AND DEVELOPMENTS IN LANGUAGE TEACHING 2

Belmont Three

Chair: Irene Marchegiani, State University of New York, Stony Brook

Irene Marchegiani, State University of New York, Stony Brook, "21<sup>st</sup>-Century Pedagogy for Italian Beginning Students"

Patrizia Manili, Università di Perugia, "The Teaching of Italian L2: between Grammar and Pragmatics"

**SESSION 8, 2:45 PM - 4 PM**

ITALIAN CINEMA: INFLUENCE AND INNOVATION

Belmont One

Chair: Theodore Cachey, University of Notre Dame

Theodore Cachey, University of Notre Dame, "On the Relation between Opera and Silent Film: Enrico Caruso in 'My Cousin' (1918)"

Stella Plutino-Calabrese, Nazareth College, "Pirandello attraverso l'analisi del film *L'uomo delle stelle* di Giuseppe Tornatore"

PLAYING TO LEARN: "ARE WE HAVING FUN YET?"

Belmont Two

Chair: Josephine Maietta, Syosset Central School District, LI

Judi Mazziotti, Ritornello Italian Studio in Buffalo, NY, "Pulling Proficiency Out of a Hat: Magic Tricks as Comprehensible Input"

Rosa Errico, l'Università Statale di Monaco di Baviera, "Recitare... cantare... giocare in lingua italiana"

Josephine A. Maietta, Syosset Central School District, Long Island, "Introducing Children to the Joy of Italian Opera. Opera Programs Available by IACE in New York State"

COPILAS: THE COUNCIL FOR THE PROMOTION OF THE ITALIAN LANGUAGE IN AMERICAN SCHOOLS

Belmont Three

Chair: Maria Wilmeth, COPILAS

Joseph Lupo, COPILAS

Roberto Severino, Georgetown University

Giuseppe Falvo, University of Maryland, College Park

**SESSION 9, 4:15 PM – 5:30 PM**

THE FIRST YEAR OF THE AP ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE COURSE AND EXAM

Belmont One

Chair: Frank Nuessel, Professor, University of Louisville

Frank Nuessel, University of Louisville, "The AP Language and Culture Course and Exam: The First Year"

Elissa Tognozzi, Professor UCLA & Professor Colleen Ryan-Sceutz, University of Notre Dame, "The First AP Italian Language Course and Exam: What We Learned and Where We Go from Here"

Ida Giampietro Wilder, Instructor, Greece Athena High School, Rochester, NY, "Strategies for AP Italian"

"SARÒ BREVE...": THE USE OF SHORT AUTHENTIC TEXTS IN THE ITALIAN CLASS

Belmont Two

Chair: Luigi De Santis, Director of the Education Office, Embassy of Italy

Laura Bresciani, New York University

Claudia Donna, George Washington University

Alessandra Garolla, George Washington University

Catia Mazzieri Legaluppi, Community College, Baltimore County

ITALIAN THEATRE

Belmont Three

Chair: Michele Lettieri, University of Toronto at Mississauga

Michele Lettieri, University of Toronto at Mississauga, "Note sull'*Epilogo del Capriccio*"  
Salvatore Bancheri, University of Toronto at Mississauga, "La notte in giorno: una pastorale sacra di Filippo Orioles"

S. Bancheri, Paolo Colilli (Laurentian University), M. Lettieri, Rocco M. Morano, University of Toronto at Mississauga, "Per un'edizione critica dell'*Adriana* di Luigi Groto"

Christine Sansalone, Laurentian University, "La figura femminile nel teatro grottesco italiano e nel primo Pirandello"

**KEYNOTE, 5:45 PM – 7 PM**

Belmont Three

Chair: Anthony Julian Tamburri, John D. Calandra Italian American Institute/Queens, CUNY

Introduction: Paolo A. Giordano, University of Central Florida

Anthony Mollica, Brock University

Ludolinguistica e glottodidattica:

"or bene, questo matrimonio s'ha da fare, domani e sempre"